



Install your **future**

## Narzędzia do montażu PPOŻ instalacji tryskaczowych i hydrantowych – zmiana wytycznych stosowania.

Szanowni Państwo, w dniu 05.07.2024 rozpoczęły obowiązywać nowa Krajowa Deklaracja Właściwości Użytkowych, wydana dla:

1. rur i kształtek systemu Inox Sprinkler / XPress Sprinkler Edelstahl – numer deklaracji/oświadczenia: KAN 02/07/2024

Nowa deklaracja, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/515 z dnia 19 marca 2019 r. w sprawie wzajemnego uznawania towarów zgodnie z prawem wprowadzonych do obrotu w innym państwie członkowskim oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 764/2008 (Dz. Urz. UE L 91 z 29.03.2019, str. 1), które wiąże w całości i jest stosowane bezpośrednio we wszystkich państwach członkowskich, w tym w Polsce, jako dokument nadrzędny powołują się na niemiecki certyfikat VdS:

- dla **KAN 02/07/2024 - VdS G 4080037**: Rohrsystem,Edelstahl/Pipe, stainless steel "XPress Sprinkler Edelstahl"(System rurowy ze stali nierdzewnej "XPress Sprinkler Edelstahl") – VdS Schdenverhutung GmbH, Amsterdamer Str. 174, D-50735 KOLN, GERMANY

W związku z powyższym informujemy iż z dniem 05.07.2024 zmieniają się wytyczne stosowania narzędzi do zaciskania połączeń systemu Inox Sprinkler. Narzędzia do montażu w/w systemu instalacyjnego muszą być zgodne z certyfikatem VdS G 4080037, co przedstawia poniższa tabela:

Marka	Napęd Typ / Kod	Szczeka				Adapter		System KAN-therm			
		Rozmiar	Typ	Profil	Kod	Typ	Kod	Steel Sprinkler - tryskacze	Inox Sprinkler - tryskacze	Steel Sprinkler - hydranty	Inox Sprinkler - hydranty
Novopress	ACO203XL	22	PB2	M	1948267139	-	-	+	+	+	+
		28	PB2	M	1948267141	-	-	+	+	+	+
		35	Snap On	HP	1948267124	ZB203	1948267000	+	+	+	+
		42	Snap On	HP	1948267126	ZB203	1948267000	+	+	+	+
		54	Snap On	HP	1948267128	ZB203	1948267000	+	+	+	+
	ECO 301	22	PB3	M	1948267164	-	-	+	+	+	+
		28	PB3	M	1948267165	-	-	+	+	+	+
		35	Snap On	HP	1948267124	ZB303	1948267166	+	+	+	+
		42	Snap On	HP	1948267126	ZB303	1948267166	+	+	+	+
	ACO401 ACO403	54	Snap On	HP	1948267128	ZB303	1948267166	+	+	+	+
		76,1	Snap On	HP	1948267100	-	-	+	+	+	+
		88,9	Snap On	HP	1948267102	-	-	+	+	+	+
		108	Snap On	HP	1948267098	-	-	+	+	+	+

Jednocześnie informujemy iż z chwilą wejścia w życie powyższych zmian, tracą ważność inne wytyczne dotyczące stosowania narzędzi do montażu systemu Inox Sprinkler / XPress Sprinkler Edelstahl.

Powyższe wytyczne obowiązują do chwili wprowadzenia zmian lub aktualizacji w obowiązujących Krajowych Deklaracjach Właściwości Użytkowych.

## **Oświadczenie o wzajemnym uznawaniu, numer KAN 02/07/2024**

do celów art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/515 w sprawie wzajemnego uznawania towarów zgodnie z prawem wprowadzonych do obrotu w innym państwie członkowskim/  
**Declaration of mutual recognition** for the purposes of Art. 4 Regulation (EU) 2019/515 of the European Parliament and of the Council on the mutual recognition of goods lawfully placed on the market in another Member State

### Część I / Part I

1. Niepowtarzalny numer identyfikacyjny towarów lub rodzaju towarów /Unique identifier for the goods or type of goods:

System rurowy ze stali nierdzewnej **XPress Sprinkler Edelstahl** / Pipe system, stainless steel "**XPress Sprinkler Edelstahl**")

Opis towaru/ Description of the product : Rury i kształtki ze stali nierdzewnej stacjonarnych wodnych systemów gaśniczych dopuszczone do stosowania w instalacjach ochrony przeciwpożarowej i bezpieczeństwa / Stainless steel pipes and fittings for stationary water fire extinguishing systems approved for use in fire protection and safety installations.

2. Nazwa i adres podmiotu gospodarczego/Name and address of the economic operator:

Producent/Producer:

Aalberts Integrated Piping System B.V. ,  
Oude Amersfoortseweg 99 ,  
NL-1212AA Hilversum, Nederland

Upoważniony przedstawiciel/Authorized representative:

KAN Sp. z o.o.,  
Zdrojowa 51  
PL-16-001 Białystok-Kleosin, Polska  
[www.kan-therm.com](http://www.kan-therm.com) e-mail: [kan@kan-therm.com](mailto:kan@kan-therm.com)

3. Opis towarów lub rodzaju towarów będących przedmiotem oświadczenia o wzajemnym uznawaniu /Description of the goods or type of goods subject of the mutual recognition declaration:  
Jak w punkcie 1/ Like point 1.

4. Oświadczamy, że towary wymienione w punkcie 1 są zgodnie z prawem wprowadzone do obrotu w krajach członkowskich UE/We declare that the goods listed in point 1 are lawfully marketed in the EU Member States.

4.1. Towary lub rodzaj towarów opisane powyżej, w tym ich cechy, spełniają następujące przepisy mające zastosowanie w /The goods or type of goods described above, including their characteristics, comply with the following rules applicable in:

VdS Approval of Components and Systems, approval No. G4080037 – Niemcy /Germany.

4.2. Odniesienie do procedury oceny zgodności mającej zastosowanie do towarów lub towarów tego rodzaju, lub odniesienie do sprawozdań z wszelkich badań przeprowadzonych przez jednostkę oceniającą zgodność, w tym nazwa i adres tej jednostki /Reference of the conformity assessment procedure applicable to the goods or that type of goods, or reference of test reports for any tests performed by a conformity assessment body, including the name and address of that body:

Podstawa zatwierdzenia /Basis of the approval :

VdS 2344:2014-07; VdS 2100-26-1:2012-04; VdS 2100-26-3:2012-04

Przez/by : VdS Schadenverhütung GmbH Zertifizierungsstelle ,  
Amsterdamer Str. 174; D-50735 Koln

Akredytacja /Accredited by DAkkS – D-ZE-11149-01-01

5. Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do przeprowadzenia oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w punkcie 4.1 / Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1  
Nie dotyczy/Not applicable.

6. Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność podmiotu gospodarczego określonego w punkcie 2/ This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of the economic operator identified under point 2:

Podpisano w imieniu/Signed on behalf of:

Aalberts Integrated Piping System B.V. ,  
Oude Amersfoortseweg 99 ,  
NL-1212AA Hilversum, Nederland

Peter van Etteger .....  
Quality Manager

Podpisano w imieniu/Signed on behalf of:

KAN Sp. z o.o., Zdrojowa 51 PL-16-001 Białystok-Kleosin, Polska  
[www.kan-therm.com](http://www.kan-therm.com) e-mail: [kan@kan-therm.com](mailto:kan@kan-therm.com)

Janusz Żukowski , .....



...

Kierownik Działu Zapewnienia Jakości/ Quality Assurance Manager

Część II / Part II

7. Oświadczenie i informacje dotyczące wprowadzenia do obrotu towarów lub towarów tego rodzaju/  
Declaration and information on the marketing of the goods or that type of goods.



7.1. Towary lub towary tego rodzaju opisane w części I są udostępniane użytkownikom końcowym na rynku w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1/ The goods or that type of goods described in Part I are made available to end users on the market in the Member State indicated in point 4.1.

7.2. Informacje o tym, że towary lub towary tego rodzaju udostępnia się użytkownikom końcowym w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1, w tym szczegółowe informacje na temat daty pierwszego udostępnienia towarów użytkownikom końcowym na rynku w tym państwie członkowskim/ Information that the goods or that type of goods are made available to the end users in the Member State indicated in point 4.1, including details of the date of when the goods were first time available to end users on the market in that Member State:

System rurowy ze stali nierdzewnej **XPress Sprinkler Edelstahl** / Pipe system, stainless steel "**XPress Sprinkler Edelstahl**") –

Data pierwszego udostępnienia towaru/Date when the goods were first made available: 08.12.2008

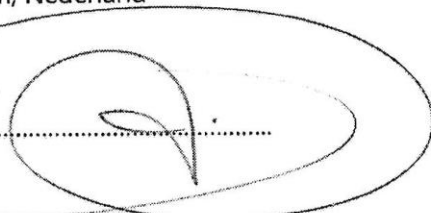
8. Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1 / Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1:  
Nie dotyczy/Not applicable.

9. Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność /This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of:

Podpisano w imieniu/Signed on behalf of:

Aalberts Integrated Piping System B.V. ,  
Oude Amersfoortseweg 99 ,  
NL-1212AA Hilversum, Nederland

Peter van Etteger , .....  
Quality Manager



Podpisano w imieniu/Signed on behalf of:

KAN Sp. z o.o., Zdrojowa 51 PL-16-001 Białystok-Kleosin, Polska  
[www.kan-therm.com](http://www.kan-therm.com) e-mail: [kan@kan-therm.com](mailto:kan@kan-therm.com)

Janusz Żukowski , .....



...

Kierownik Działu Zapewnienia Jakości/ Quality Assurance Manager